Signature Not Verified
Digitally signed by VARVARA ZACHARAKI
Date: 2022.03.16 00:18:38 EET
Reason: Signed PDF (embedded)
Location: Athens, Ethniko Typografio

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

15 Μαρτίου 2022 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **56**

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4910

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης στον τομέα της Ενέργειας μεταξύ του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Ενέργειας των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο πρώτο Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης
Μνημόνιο Κατανόησης στον τομέα της Ενέργειας μεταξύ του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Ενέργειας των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων
Παράγραφος 1 Συνεργασία στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας
Παράγραφος 2 Προσδιορισμός τομέων αμοιβαίου ενδιαφέροντος και συνεργασίας
Παράγραφος 3 Ενδυνάμωση ενεργειακής ασφάλειας
Παράγραφος 4 Συνέργειες και ανταλλαγή τεχνογνωσίας
Παράγραφος 5 Μεικτή Ομάδα Εργασίας
Παράγραφος 6 Έναρξη ισχύος και νομική δεσμευτικότητα
Άρθρο δεύτερο Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο
Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης στον τομέα της Ενέργειας μεταξύ του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Ενέργειας των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 4 Μαΐου 2017, το πρωτότυπο κείμενο του οποίου, στην ελληνική και αγγλική γλώσσα, έχει ως εξής:

Μνημόνιο Κατανόησης

στον τομέα της Ενέργειας

μεταξύ

του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας της Ελληνικής Δημοκρατίας

και

του Υπουργείου Ενέργειας των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων

Το Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Ενέργειας των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων, στο εξής «τα Μέρη»,

Έχοντας υπόψη τις άριστες διμερείς σχέσεις μεταξύ των Μερών και τα Συμφωνηθέντα Πρακτικά που υπεγράφησαν στις 11 Ιανουαρίου 2012 και στις 6 Μαΐου 2014 κατά τη διάρκεια της Πρώτης και της Δεύτερης Συνόδου της Μεικτής Επιτροπής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων,

Έχοντας υπόψη τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου Συνεργασίας των χωρών του Κόλπου στην οποία και τα δύο Μέρη συμμετέχουν ενεργά,

Υπογραμμίζοντας ότι και τα δύο Μέρη θεωρούν την Κλιματική Αλλαγή και την Ενεργειακή Ασφάλεια ως ζητήματα ύψιστης προτεραιότητας που μπορούν να αντιμετωπιστούν μέσω της διαφοροποίησης των ενεργειακών πηγών, την εξερεύνηση και εκμετάλλευση των ενδογενών πόρων υδρογονανθράκων, καθώς επίσης και με την προώθηση σχεδίων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ενεργειακής αποδοτικότητας,

Κατέληξαν στα εξής:

Παράγραφος 1

Τα Μέρη μοιράζονται την άποψη ότι οι πολιτικές αειφόρου ενέργειας πρέπει να προάγονται και υπό αυτό το πρίσμα συμφωνούν να συνεργάζονται και να ανταλλάσσουν τεχνογνωσία ούτως ώστε να επεκτείνουν την εξειδικευμένη γνώση και τη διμερή συνεργασία στον τομέα των Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας σύμφωνα με την εθνική τους στρατηγική,

Παράγραφος 2

Τα δύο Μέρη θα κάνουν προσπάθειες, με πνεύμα εμπιστοσύνης, ώστε να επιδιώξουν μέτρα με στόχο την προώθηση συνεργατικών δράσεων στον τομέα της ενέργειας. Οι συνεργατικές δράσεις υπό αυτό το Μνημόνιο Συνεργασίας μπορεί να περιλαμβάνουν:

1. Προσδιορισμό τομέων αμοιβαίου ενδιαφέροντος και συνεργασίας για την από κοινού ανάπτυξη νέων έργων και έργων Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας,

τεχνολογιών, συστημάτων, συσκευών, εξαρτημάτων, παραγωγής ηλιακής ενέργειας, σύλληψης και χρήσης CO_2 , ηλιακής θερμικής ενέργειας, ενέργειας από φωτοβολταϊκά, ενέργειας από βιομάζα και αιολικής ενέργειας.

2. Προσδιορισμό τομέων αμοιβαίου ενδιαφέροντος και συνεργασίας στην Ενεργειακή Αποδοτικότητα σε διάφορους τομείς
3. Προσδιορισμό τομέων αμοιβαίου ενδιαφέροντος και συνεργασίας στον τομέα ενεργειακής πολιτικής και σχεδιασμού.

Παράγραφος 3

Τα Μέρη θα διερευνήσουν τις δυνατότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα ενδυνάμωσης της ενεργειακή ασφάλειας.

Παράγραφος 4

Τα Μέρη μοιράζονται την άποψη ότι οι πολιτικές αειφόρου ενέργειας πρέπει να προάγονται και, υπό αυτό το πρίσμα, συμφωνούν να συνεργάζονται και να ανταλλάσσουν τεχνογνωσία ούτως ώστε να επεκτείνουν την εξειδικευμένη γνώση και να προωθούν τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, τις τεχνολογίες καθαρής ενέργειας, τα βελτιωμένα μέτρα και έργα ενεργειακής αποδοτικότητας, την παραγωγή ηλιακής ενέργειας και τη σύλληψη και αποθήκευση διοξειδίου του άνθρακα για ανάντη (upstream) εφαρμογές.

Παράγραφος 5

1. Για να υλοποιήσουν τους στόχους του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την έναρξη επαφών μεταξύ εταιρειών των δύο χωρών έτσι ώστε να τονώσουν τις επιχειρηματικές δραστηριότητες.
2. Τα Μέρη συμφωνούν ότι μια Μεικτή Ομάδα Εργασίας για την Ενέργεια, αποτελούμενη από εκπροσώπους και των δύο Μερών, πρέπει να συσταθεί προσεχώς, μέσω των διπλωματικών οδών, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.
3. Η Μεικτή Ομάδα Εργασίας πρέπει να συμπεριλαμβάνει εμπειρογνώμονες από τα αρμόδια Υπουργεία καθώς και εκπροσώπους εθνικών εταιρειών και οργανισμών. Τα μέλη αυτής της Ομάδας θα ορίζονται από τους αρμόδιους Υπουργούς.

Παράγραφος 6

1. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ από τη χρονική στιγμή κατά την οποία αμφότερα τα Μέρη ενημερώσουν για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για τη θέση του σε ισχύ και θα παραμείνει σε ισχύ για τρία (3) έτη εκτός αν ένα εκ των Μερών ειδοποιήσει εγγράφως και τρεις (3) μήνες νωρίτερα το άλλο Μέρος για τον τερματισμό του.

2. Καθόσον το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης αποτελεί εκδήλωση προθέσεων των Μερών, δε δημιουργεί κάποια συμβατική υποχρέωση νομικά δεσμευτική για τα Μέρη.

Υπογράφηκε στην Αθήνα στις 4/5/2017 σε δύο πρωτότυπα στην Ελληνική, Αραβική και Αγγλική γλώσσα, με όλα τα κείμενα να θεωρούνται ισοδυνάμως αυθεντικά. Σε περίπτωση ερμηνευτικών αποκλίσεων υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

Εκ μέρους του Υπουργείου Περιβάλλοντος και Ενέργειας της Ελληνικής Δημοκρατίας

Α.Ε. Γιώργος Σταθάκης
Υπουργός Περιβάλλοντος και Ενέργειας

Εκ μέρους του Υπουργείου Ενέργειας των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων

Α.Ε. Ματαρ Χαμεντ Αλ Νεγιαντι
Υφυπουργός Ενέργειας

Memorandum of Understanding

In the field of Energy

Between

The Ministry of Environment and Energy of the Hellenic Republic

and

The Ministry of Energy of the United Arab Emirates

The Ministry of Environment and Energy of the Hellenic Republic and The Ministry of Energy of the United Arab Emirates, hereinafter referred to as "the Participants"

Having regard to the excellent bilateral relations between the Participants and the Agreed Minutes signed on January 11th 2012 and on May 6th 2014 during the First Session and the Second Session of the Joint Cooperation Committee between the Hellenic Republic and the United Arab Emirates,

Having regard to the Cooperation between the European Union and the Gulf Cooperation Council in which both Participants participate actively,

Noting that both Participants regard Climate Change and Energy Security as issues of the highest priority which can be addressed through the diversification of energy sources, the exploration and exploitation of indigenous hydrocarbon resources, as well as the promotion of renewable energy and energy efficiency projects,

Have reached the following understanding:

Paragraph 1

The Participants share the view that sustainable energy policies should be promoted and in this regard agree to cooperate and exchange know-how in order to expand expertise and bilateral cooperation in the field of renewable energy in accordance with their national strategies,

Paragraph 2

Both Participants will make in good faith efforts to pursue measures with the objective to promote cooperative activities in the fields of energy. Cooperative activities under this Memorandum of Understanding may include the following:

1. Identifying areas of mutual interest and cooperation for joint development of new and Renewable Energy projects, technologies, systems, devices, components, solar power generation, CO2 capturer and utilization, solar thermal energy, photovoltaic energy, biomass energy, and wind energy.
2. Identifying areas of mutual interest and cooperation in Energy Efficiency in different sectors.
3. Identifying areas of mutual interest and cooperation in the field of energy policy and planning.

Paragraph 3

The Participants will explore opportunities of mutual interest in the area of enhancing energy security.

Paragraph 4

Participants share the view that sustainable energy policies should be promoted and in this regard agree to cooperate and exchange know how in order to expand expertise and promote renewable energy sources, clean energy technologies, improved energy efficiency measures and projects, solar power generation and carbon capture and storage for upstream applications.

Paragraph 5

1. To implement the objectives of this Memorandum of Understanding, the Participants will encourage the establishment of contacts between companies in both countries in order to stimulate business activities.

2. The Participants agree that a Joint Energy Working Group, composed of representatives of both Participants, should be established in due time, through the diplomatic channels, in order to pursue the objectives of this Memorandum of Understanding.

3. The Joint Working Group should include experts from the competent Ministries as well as representatives of national companies and institutions. The members of the said Group will be appointed by the competent Ministers.

Paragraph 6

1. This Memorandum of Understanding will come into effect on the date upon which the Participants inform each other about the completion of their relevant internal procedures required for its entry into effect and will remain in effect for three (3) years provided that either Participant may terminate it, by notifying the other Participant in writing three (3) months in advance.

2. While this Memorandum of Understanding constitutes an expression of intent of the Parties, it does not, create any obligations binding upon them.

Signed in Athens on 4/5/2017 in two originals in the Greek, Arabic and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in the interpretation, the English text shall prevail.

On behalf of	On behalf of
Ministry of Environment and Energy of the Hellenic Republic	Ministry of Energy of the United Arab Emirates
H.E. Georgios Stathakis	H.E. Matar Hamed Al Neyadi
Minister of Environment and Energy	Undersecretary of the Ministry of Energy

Άρθρο δεύτερο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παραγράφου 6 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 15 Μαρτίου 2022

Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Οι Υπουργοί

Οικονομικών
ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ

Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών
ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΣΚΥΛΑΚΑΚΗΣ

Ανάπτυξης και Επενδύσεων
ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Εξωτερικών
ΝΙΚΟΛΑΟΣ-ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

Περιβάλλοντος και Ενέργειας
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΡΕΚΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 15 Μαρτίου 2022

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α΄ 131 και π.δ. 29/2018/Α΄58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

• Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο www.et.gr.

• Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• **Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:**

Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.

Β. Κατ’ εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

• Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (www.et.gr). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα	Ιστότοπος: **www.et.gr**
ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054	Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**
ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ **Πωλήσεις - Συνδρομές:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180) **Πληροφορίες:** (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000) **Παραλαβή Δημ. Ύλης:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)	Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**
Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30	Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

0100056150322001 2